

公 職 人 員 財 產 申 報 表

申報人姓名	冷若水	服務機關	1.外交部	職稱	1.代表
			2.		2.
配 偶 及 未 成 年 子 女			配 偶 及 未 成 年 子 女		
稱	謂	姓	名	稱	謂
配偶		沙金琰			

(一)不動產
1.土地

土 地 坐 落	面 積 (平方公尺)	權利範圍(持分)	所有權人
〇〇〇 Section I, Wooded Glen Springfield District, Fairfax County, Virginia, USA	1,070	所有權全部	冷若水 沙金琰
〇〇〇 Section I, Westhaven Lee District, Fairfax County, Virginia, USA	134	所有權全部	冷若水 沙金琰

2.房屋

房 屋 標 示	面 積 (平方公尺)	權利範圍(持分)	所有權人
〇〇 Wooded Glen Avenue Burke, Virginia, USA	382	所有權全部	冷若水 沙金琰
〇〇 Westmore Court Springfield, Virginia, USA	217	所有權全部	冷若水 沙金琰

(二)船舶

種 類	總 噸 數	船 籍 港	所 有 人
無			

(三)汽車

種 類	汽 缸 容 量	牌 照 號 碼	所 有 人
無			

(四)航空器

型 式	製 造 廠 名 稱	國 籍 標 示 及 編 號	所 有 人
無			

(五)存款(總金額：16,767,393 元)
1.新臺幣存款

種 類	存 放 機 構	戶 名	金 額
活期存款	中國國際商業銀行	冷若水	24,790

2. 外幣及其他幣別存款

種類	幣別	存放機構	戶名	金額	
				折合新臺幣價額	
活期存款	美金	General Banking & Trust Co.	冷若水	8,815	
				279,611	
支票活存	美金	Riggs National Bank of Washington	冷若水 沙金琰	51,648	
				1,638,274	
定期儲存	美金	Riggs National Bank of Wash.	冷若水 沙金琰	44,789	
				1,420,707	
定期儲存	美金	Riggs Natinoal Bank of Washington	冷若水 沙金琰	70,732	
				2,243,619	
支票活存	美金	Bank of America	沙金琰	35,067	
				1,112,325	
共同基金	美金	Fiedlity Investment	冷若水 沙金琰	71,426	
				2,265,632	
退休基金	美金	Fidelity Investment	沙金琰	88,152	
				2,796,181	
共同基金	美金	Vanguard Investment	沙金琰	31,008	
				983,573	
退休基金	美金	State Dept Credit Union	沙金琰	8,515	
				270,095	
支票活存	美金	State Dept Credit Union	沙金琰	22,550	
				715,286	
定期儲存	美金	State Dept Credit Union	沙金琰	70,837	
				2,246,949	
定期儲存	美金	State Dept Credit nion	沙金琰	20,315	
				644,391	
退休基金	美金	State Dept Credit Union	冷若水	3,971	
				125,960	

(六)外幣(指現金或旅行支票)(總價額：142,740 元)

幣別	所 有 人	金 額	折 合 新 臺 幣 價 額
美金	冷若水	4,500	142,740

(七)有價證券(股票、票券、債券及其他有價證券總價額：元)

1.股票(總價額：元)

種 類	所 有 人	股 數	票面價額	總 額
無				

2.票券(總價額：元)

種 類	所 有 人	單位數	票 面 價 額	總 額
無				

3.債券(總價額：元)

種 類	所 有 人	單位數	票 面 價 額	總 額
無				

4.其他有價證券(總價額：元)

種 類	所 有 人	單位數	票 面 價 額	總 額
無				

(八)其他財產

財 產 種 類	所 有 人	價 額
無		

(九)債權(總金額：元)

種 類	債 權 人	債 務 人 及 地 址	金 額
無			

(十)債務(總金額：9,694,043 元)

種 類	債 務 人	債 權 人 及 地 址	金 額
購屋貸款	冷若水 沙金琰	Mellon Mortgage Company P.O.Box 2885 Houston, Texas, USA	4,381,832
購屋貸款	冷若水 沙金琰	FT Mortgage Companies P.O.Box 781637 Dallas, Texas, USA	5,312,211

(十一)事業投資(總金額：元)

投 資 人	投 資 事 業 名 稱 及 地 址	投 資 金 額
無		

(註)備註

1. 所填資料以截止民國八十八年十一月卅日為準。

2. 美金折合台幣匯率依一美元兌新台幣31.72計算。

此 致

監 察 院

(受 理 申 報 機 關 [構] 全 稱)

以上資料，本人係依法誠實申報，如有不實，願負法律責任。

申 報 人： 冷若水

申 報 日 期： 88 年 12 月 2 日